Porównanie tłumaczeń Jana 16:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Mówią — uczniowie Jego: Oto teraz w otwartości mówisz, i przypowieści żadnej [nie] mówisz.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mówią Mu uczniowie Jego oto teraz otwarcie mówisz i przypowieści żadnej mówisz
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy Jego uczniowie powiedzieli: Oto teraz mówisz wyraźnie i nie opowiadasz żadnej przypowieści.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mówią uczniowie jego: Oto teraz otwarcie mówisz i przypowieści żadnej (nie) mówisz.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mówią Mu uczniowie Jego oto teraz otwarcie mówisz i przypowieści żadnej mówisz

[1)] przypowieść, παροιμία, מָשָׁל , lub: przysłowie, przypowieść, zagadka.